



Ι.ΟΙΚ.

ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΝ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ ΚΑΙ ΠΕΜΠΤΗΝ

ΓΡΑΦΕΙΟΝ

9. 'Οδὸς Πατησίων ἀριθ. 9.

Αἱ συνδρομαὶ ἀποστέλλονται ἀπ' εὐ-
κας εἰς Ἀθήνας διὰ γραμματοσήμου,
εἰς ἀπονομισμάτων, χρυσοῦ κ τ.λ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Δ'αυγούστου Μαχέ: Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ, (μετὰ εἰκόνων) μετάφρασις
Ἰαρ. Ἀννίνου, (συνέχεια). — *Fortuné Boisgobey*: ΤΟ ΚΟΜΜΕΝΟ
ΧΕΡΙ, μετάφρασις Δισώπου, (συνέχεια). — Γρηγορίου Δ. Ξεροπούλου:
ΑΝΘΡΩΠΟΣ ΤΟΥ ΚΟΣΜΟΥ, (συνέχεια).

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ

προληρωτία

Ἐν Ἀθήναις φρ. 8, ταῖς ἐπαρχίαις 8,50
ἐν τῷ ἐξωτερικῷ φρ. χρυσῷ 15.
Ἐν Ῥωσίᾳ ρούβλια 6.



Ἀνεγνώρισε τὸν Λαγκοπέρις. (Κεφάλαιον ΚΔ').

ΑΥΤΟΥΣΤΟΥ ΜΑΚΕ

Ο ΚΟΜΗΣ ΛΑΒΕΡΝΗ

ΚΑΤΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ ΧΑΡ. ΑΝΝΙΝΟΥ

[Συνέχεια]

Ὁ Γεράρδος ἔκαμε κίνημα ὅπως λάβῃ
τὴν ψυχρὰν χεῖρα τῆς Βιολέττας, ἀλλ' ὁ
Δεβὼτ ἔφθασε τότε πλησίον των σκιρτῶν.

— Ὁ στρατηγὸς σὰς ἀναμένει, κύριε
ἀξιωματικέ.

— Ἐσχον τὴν τιμὴν νὰ σὰς κατα-

στήσω γνωστὸν, ἀνέκραξε θυμωθεὶς ὁ Γε-
ράρδος, ὅτι δὲν εἶμαι ἀξιωματικὸς ὅπως
δὲν εἴσθε καὶ σεῖς. Στρατηγέ μου, εἰς τὰς
διαταγὰς σας!

Ὁ Δεβὼτ μετὰ τὴν ἐπίπληξιν ταύ-
την ἔσπευσε εἰς συνάντησιν τοῦ Ἰασιπί-
νου, ὅπως παρηγορηθῇ, ὁ δὲ Γεράρδος εἰς
συνάντησιν τῆς Βιολέττας, πρὸς ἣν εἶπε
χαμηλοφώνως·

— Λοιπὸν, κυρία, οἰκτεῖρατε τὸν ἀτυχῆ
αὐτὸν νέον! Ἐπουλώσατε τὴν πληγὴν,
τὴν ὁποίαν σεῖς ἐπροξενήσατε!

— Μείνετε ἥσυχος, ἀπήντησε διὰ τοῦ
αὐτοῦ τόνου ἡ ἀξιέραστος γυνή.

Οἱ δύο ἱππῶται ἀπεμακρύνθησαν συνο-
δευόμενοι μέχρι τῆς γαφύρας ὑπὸ τοῦ Ἰ-
ασπίνου, τοῦ Δεβὼτ καὶ τῆς Βιολέττας.
Ὁ Βελκιρ ἀπέμεινε μόνος, σκυθρωπός, κα-
τησχυμένος. Αὐτὸς ἐλυπεῖτο νὰ φύγῃ.
Ἦθελε νὰ μείνῃ πλησίον τῆς ἀπίστου ἐ-
ρωμένης, καὶ ἐν τούτοις δὲν εἶχε ποσῶς
τὴν δύναμιν νὰ κάμῃ ἐν βῆμα μακρὰν τῆς
ἀκτίνος τῶν ὀφθαλμῶν τῆς. Ὁ Δεβὼτ ἐπ-
ανῆλθε τρίβων τὰς χεῖρας· ἡ Βιολέττα